

311
79

311

اوستو کتاب ملا فخر مثنوی علم
کلیتانی در نصیحت

برنجی

بالا ایچون

(علم اخلاقدن یدنجی جزء)

اثر:

رضاء الدین بن فخر الدین

اور نبورغ

۶ نجی طبع

قرانده

ناشری:



Казань

ЭЛЕКТРО-ТИПОГРАФИЯ

Милляр

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۱ اتا و آنا

(۱) ای حرمتلو بالالر! خدمت کو سترمش کیمسه لر، یخشی کو گلی کیمسه لر، هر وقت حرمت اوز رنده اولور لر و یاقین کوریلور لر، بونی ایسه اوز گزده پله سز. حالبوکه سزك آنا و آنالر گز، سز لره ایك آغر و مشقتلی خدمتلرنی ایتمشلر و همیشه ایتمکده لردر. هر وقت سز نك قایغو گزده بولنوب، سز لر نك سعادت گز ایچون طرشمقده لر، و هر وقت سز نك ایچون جناب الله یالوار مقده و دعاء ایتمکده لردر. اوشبونك ایچون هر نه قدر آنلر ك خدمتلرینه قارشولق ایتمک گز و مشقتلرینك حقنی اداء ایلمک گز ممکن اولماز سده - همیشه آنلره اخلاص ایله خدمت ایدوچی، و آنلره حرمت کو ستر و چی اولک گز! . . .

خصوصا الله تعالی حضرتلری، آنلره گوزل معامله ایلمک وصیت ایلمش، و رسول اکرم افندمز، صلی الله علیه وسلم حضرتنا " آنا آنالرنی رضا ایدوچی بالالردن، جناب الله ده رضا اوا معناسنده سوز سویله مشدر.

(۲) کله چك کونده، حرمتلی و فائده لی کیمسه لردن اولمق گزنی آنا گز، هر وقت امید ایدوب، طور مقده لر، و الله تعالی حضرتندن صور مقده لردر. ایمدی سز لرده، بویله ایند گولسکره قارشو یاوزلق ایدوچیلردن اولما گز! همده آنلر ك نصیحتلرنی، قورقوب و اور کوب دگل، بلکه محبت و اخلاص ایله طوت گز، چونکه آنلر، بودنیا حالن

اوزون تېجى بەلەرى ايله گوزل طائىمىشلىرى، سىز بىلمادىڭىز كۆب
سىزلىرى بىلمىشلىرىدۇر.

(۳) كىشىنىڭ اطاعتلى (بوى سونوچى) اولمىقى، كۆڭلى يىخىشى
اولمىق علامتىدندۇر. ايمدى سىز گە اڭ ياقىن كىمسەلەردە البتە آنا
ۋە آنالار كۆزدۇر. شۇنىڭچون آنلەر ھەر ۋقتىدە اطاعتلى اولكۆز، ۋەمەل ۋە سوزدە
آنلەر قارشۇ كەلمەكۆز، بوسىبىدىن آنلر كۆڭللىرىدە راحت اولور،
اوز كۆڭللىرى كۆزدە، ۋە دىيادە طور مىشكۆزدە گوزل اولور.

(۴) آنا ۋە آنالار كۆزى ھىزور ئىدە بىك ادب اوز رىئە اولكۆز، آنلر كۆز
سوزلىرىنى يىخىشى طوتىكۆز، ۋە اشارتلىرىنى آڭلا كۆز، آنلر ايله آرتق
قىچقىرماي ادب ايله آچق سويلەشكۆز. آنلر آياق اوز رىئە طور دىقلىرى
وقت سىزلىرى اوطور ۋە چى اولما كۆز! . . .

(۵) بەھادىرلىق: آدم اوغلىرى ئىدە، ھىزمتلى بىر سىقتىدۇر. الوغلىرى مىجلىسىندە
اولنوب، آنلردىن ھىكمتلى سوزلىرى ايشتمىك عىقلى آرتدىرا ۋە علملىكىنى
كۆبەيتىدۇر. ھىتى كچوك بالالارنى، بىوك آدملىرى مرتبە سىمىنە ياقىن كۆرەدۇر
شۇنىڭ اىچون يورە كسىز بالالار مىثالندە آنالار كۆز مىجلىسىندە اوطور مىقدىن
قورقما كۆز، ۋە بىلمىگان ھەم آڭلامىغان نرسەلر كۆزنى آنلردىن سوز كۆز، ۋە ھەر
نرسەنىڭ اصلنى بىلور گە طوشكۆز! .

(۶) يوردىك كۆز ۋە قىتلەدە آنا كۆز اوچىرار ايسە، آڭا ھەم آنىڭ
ايله بىرلىككە اولانلەر سىلام ۋە بىر بىر، امىرلىرىنى كۆتوب طور كۆز! اگىردە
اوطور ب طور مىقدە اولدىغى كۆز ھالەدە كىلور ايسە، آچق يوز ايله
آياق اوز رە طور كۆز! .

(۷) آنا كۆز ھەر نە ۋە بىرر اولسە اوزىنىڭ مۇھىملىرى ايله ۋە بىررلىرى،
شۇنىڭ اىچون نرسە اولسەدە سوز دىغى كۆز ۋە قىتە يانندە چىت آدملىرى
يوق ۋە قىتە ادب ايله سوز كۆز، اگىردە استەد كىلر كۆزى ۋە بىر مازلىرى ايسە
كۆب بورچما كۆز. زىرا سىزلىرى گە نە نرسە كىرك ۋە نە نرسە كىرك دىگىل
ايدىكىنى، سىزلىرى نە شىلر موافق اولوب، اولما دىغىنى آنلر دىخى
گوزل بىلورلىرى.

۹. آتا گزىڭ اڭ ياقىن دوستى دە اولسون، آتا گزىڭ
 باشقەدن حاجت صورمق عىب، وغانلە حرمىتى بىبارمكىدر. شونڭ
 ايچون جملە مقصود گزى آتا گزىڭ صورا گز! .
 ۹) بالاچاغندە آقچە طوتارغە اوگرىنگان كىمسە، الوغ اولدىغندە
 ھم آقچە طوتا بىلماز، دىنادە گوزل كون كچرە آلماز، بلكە بار بايلغى
 اسراف ايدوب، بدبخت اولور قالور. شونڭ ايچون آتا گز
 طرفىدىن ويرلىگان آقچە لرى طوتا بىلورگە اوگرەنگز. صاق اولگز،
 «بو آز آقچە غنە!» دىە كورمە گز، چونكە بو كون، سزىڭ كر كلر گزىدە
 ويرلمش آقچە كىبى، آزدور.

۱۰) بعض بالالار اولورگە، آتالرىنىڭ ماللىرىنە اشانوب، ھىچ
 بر كسب واش يولنە كرمازلر، بلكە يالقاولقغە عادت ايدرلر. آخرىندە
 بر كون كلور، آقچە لرى دە بتار. تر كلك ايدر ايچون قولدە ھىردە
 اولماز. اوشونڭ ايچون آتا مالىنە اشانوب طورماي بلكە نە قدر
 باي بالاسى اولسە گزىدە اولگز، اوز گزى فقير كىمسە بالاسى حساب
 ايدوب، ھىر اوگرىنمك اجتھادندە اولگز! .

۱۱) دىنادە طورغان مدتدە، شادلىقلرنى سويلر؛ قاينغولرنى
 چىشوب ايچىنى بوشادر ايچون اڭ ياقىن اڭ اشانچلى بر كشى گە
 محتاج اولنەدر. لىكن بو اشلر طوغروسندە آتا ايله آنادن آرتق
 ھىچ كىمسە اولماز، چونكە بونلر، بالانىڭ شادلىغى ايچون ختى اوزىدىن
 آرتق سونمىكدە، وھىسرتلرى ايچون الدن كلن جملە چارە لرى كورمىكدە
 كىمچىلك ايتمازلر. شونڭ ايچون سرلر گزى بونلرە سويلە گز،
 سرلر گزىڭ خزىنە لرى ھر وقىدە آتا و آنالر گزىڭ كوكللرى اولسون! .
 ۱۲) كوزگە كورنىگان بر نرسە گە قزغوچى بولما گز، آنالر گزىڭ

جيوب قويغان نرسە لرى؛ وقوناقلر ايچون دىە حاضرلىگان شىلرى
 يانندە يورمە گز، وضرر ايتمە گز! چونكە آنالردىن رخصتسىز بويلە
 اشلر اشلە وچى بالالر، بو كىبى اشلرگە عادت ايدرلر، وكوندىن كو